28TH SUND. ORD. (A)

BEHOLD THIS IS OUR GOD

OBSERVA, ESTE E4S NUESTRO DIOS

He aquí, este es nuestro Dios; lo hemos esperado, para que Él nos salve. ¿Por qué fue que Dios había sido esperado para salvar a la gente? Porque como el salmista dice: "El Señor es mi pastor; no hay nada que yo quiera". San Pablo también le dijo a los filipenses: "Puedo hacer todas las cosas en Aquel que me fortalece”.

Behold this is our God; we have waited for Him, that He might save us. Why was it that God had been awaited to save the people? Because as the Psalmist says, “The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want”. St. Paul also told the Philippians, “I can do all things in Him who strengthens me”.

Hay una expresión de esperanza y confianza de que Dios salvaría a Su gente. Él revive el alma; Él guía por el camino correcto; en el valle de la sombra de la muerte, no hay miedo al mal, porque está allí con Su ladrón y Su bastón para consolarlo. La bondad y la misericordia seguirán al que espera en el Señor todos los días de su vida.

There is an expression of hope and confidence that God would save His people. He revives the soul; He guides along the right path; in the valley of the shadow of death, there is no fear of evil, because He is there with His crook and His staff to comfort. Goodness and mercy shall follow the one who waits for the Lord all the days of his life.

El Señor Dios ha prometido eliminar la tristeza de su pueblo y alimentarlos con comida rica. Va a tener una fiesta para su pueblo. Esta fiesta es la fiesta de la salvación. La muerte ya no estaría y allí no se derramarian lágrimas

The Lord God has promised to remove sadness from His people and feed them with rich food. He was going to have a feast for His people. This feast is the feast of salvation. Death would be no more and there would be no shedding of tears.

Esta fiesta fue al principio para los judíos pero fue rechazada, y ahora es para todos los pueblos, tal como lo explica Jesús en la parábola que Él narró. Todo estaba listo y gratis, pero los invitados no solo se negaron asistir pero maltrataron a los mensajeros, a los profetas. La fiesta debe continuar por todos los medios, se envían nuevos mensajeros, los apóstoles; todos están llamados a disfrutar.

This feast was at first for the Jews but it was rejected, and it is now for all peoples, as it is explained by Jesus in the parable He narrated. Everything was ready and for free, but those invited did not only refused to attend but maltreated the messengers, the prophets. Since the party should go on by all means, new messengers are sent, the apostles; everybody is called to enjoy.

¿Confío en Dios que en Él puedo hacer todas las cosas, y que Él Puede proporcionar todo lo que necesito? ¿Estoy esperando que el Señor se regocije en Su salvación? ¿He sido invitado a experimentar este banquete? Sí, me invitaron y me dieron una prenda especial cuando fui bautizado. Es una Prenda de justicia que debería usar para encontrar al Esposo con sus ángeles "El ángel dijo: escribe esto, benditos sean los que están invitado a la fiesta de bodas del Cordero "(Apoc. 19: 9). Pero estoy listo para honrar la invitación o soy uno de los que se han negado a honrar eso?

Do I have confidence in God that in Him I can do all things, and that He can provide for all that I need? Am I waiting for the Lord to rejoice in His salvation? Have I been invited to experience this banquet? Yes, I have been invited and given a special garment when I was baptized. It is a garment of righteousness which I should wear to meet the Bridegroom with His angels. “The angel said, write this, blessed are those who are invited to the wedding feast of the Lamb,” (Rev.19:9). But am I ready to honor the invitation or am I one of those who have refused to honor it?

Hay una verdad segura de que el reino de Dios nunca estará vacío. Si yo me rehuso a buscarlo o aceptar ser parte de él, hay mucha gente que están dispuestos a dejar todo atrás y ganarlo. Desde muchas parábolas narradas por Jesús en relación con el reino, los del reino de arriba son aquellos que tienen el corazón abierto para recibir la palabra de Dios

There is one sure truth that the kingdom of God will never be empty. If I refuse to search for it or accept to be part of it, there are many people who are willing to leave everything behind and earn it. From many parables narrated by Jesus in connection with the kingdom, those the world frown upon are those with open heart to receive God's word.

No hay puerta trasera para el reino, y no se puede entrar con ninguna tipo de disposición, ya que el que no estaba vestido apropiadamente fue arrojado fuera. Esto significa que no todos los que han sido llamados serán elegidos para ser eternos. La vida, como advierte Jesús. Uno tiene que aceptar la invitación y pasar por el puerta estrecha Debemos vivir una vida digna de la invitación que hemos recibido. San Pablo les dijo a los efesios: "Les insisto, entonces, yo, que soy un prisionero porque sirvo al Señor: viviré una vida que se ajuste al estándar que Dios estableció cuando te llamó, "(Efesios 4: 1). Quienes aceptan la invitación se le da la fuerza para perseverar como nos dice san Pablo hoy.

There is no back door to the kingdom, and one cannot enter with any kind of disposition, as the one who was not properly dressed was thrown out. This means not all who have been called will be chosen for eternal life, as Jesus warns. One has to accept the invitation and go through the narrow door. We are to live a life worthy of the invitation we have received. St. Paul told the Ephesians, "I urge you, then - I who am a prisoner because I serve the Lord: live a life that measures up to the standard God set when He called you," (Eph. 4:1). Those who accept the invitation are given the strength to persevere as St. Paul is telling us today.

¿Por qué muchas personas no están listas para honrar la invitación? Es porque aún estamos por conocer al Dios que nos puede salvar; aún saber que él puede enjugar las lágrimas de nuestros ojos; que nos puede ofrecer todos los deseos de nuestros corazones, Él puede poner una mesa incluso antes que nuestros enemigos.

El Señor nos invita a usar nuestro vestido de oración y ayuno, fidelidad a su palabra y verdad.

Why are many people not ready to honor the invitation? It is because we are yet to know the God who can save us; yet to know that He can wipe away tears from our eyes; that He can offer us all our hearts' desires; that He can lay a table even before our enemies.

The Lord invites us to wear our dress of prayer and fasting, faithfulness to His word, and truth.